



## Apel pal Messâl

Il President de Provincie di Udin Pietro Fontanini al à mandât ai vescui di Udin (bons. Andrea Bruno Mazzocato), Concuardie-Pordenon (bons. Giuseppe Pellegrini) e Gurize (bons. Carlo Roberto Maria Radaelli) tal svicinâsi de fieste dai 3 di Avrîl, une letare par che il Messâl furlan al vebi biadelfare il placet di bande de Cei. "Al è impuartant fâ rivâ ae vuestre atenzion une richieste fuarte e sintude che e rive de comunitât catoliche furlane: podê scoltâ e preâ la peraule di Diu te sô lenghe mari, il furlan. Tal mê di Mai dal 2014 o vevin sperât che l'iter pe aprovazion dal Messâl par furlan, tal ordin dal di de assemblee gjenerâl de Conference episcopâl taliane (Cei), si sierâs cu la fumade blancje che ducj a spietaivin. O vevin sperât ta chê riunon pe conclusion di une vicende che si strissine di agnorums". Un vuet jemplât, ançe se no dal dut, de sensibilitât di une vore di predîs che, atents a cheste domande e a cheste voie de nestre int di preâ in marilenghe, a fasin cualchi part de Sante Messe par furlan, fasint bon un passaç dal Vanzeli di Zuan: "Lis sôs pioris a scoltin la sô vôs, al clame par non lis sôs pioris e lis mene fûr. Cunt che al à paradîs fûr dutis lis sôs pioris, al cjamine denant di lôr e lis pioris i van daûr parcè che a cognossin la sô vôs. Ma no van daûr di un forest, anzit i scjampin, parcè che no cognossin la vôs dai forescj (Zn 10, 3,5)". Te letare si sburte duncje i Vescui dal Friûl a rispuindi ai furlans ricuardant la peraule di pre Checo Placerean: "Nô furlans, o capin la peraule di Diu, par furlan...No je dome cuistion di lenghe, e je cuistion di mût di sintî, di mût di esprimisi, di mût di capî". E inmò: "Nô furlans o sin nassûts, cressûts, tirâts sù dai patriarcjîs di cheste Glesie che a àn creât il nestri popul, nus àn dade la nestre originalitât di vivi, di lenghe e di preâ". In spiete che la Cei e fasedi bon il Messâl par furlan si domande di lassâ i predîs a fâ almancul une des leturis providudis te liturgjie par furlan gjavantlis fûr dal Lezionari che al à za passât l'exam de Conference episcopâl.

## A Capriva celebrade la Via Crucis in marilenghe di pre Tite Galerio



**A** disin che ogni lenghe e vedi lis sôs particularitâts: cussì che nissune miôr dal Todesc e le juste par scrivi e discori di filosofie, e metipen nissune miôr dal Francês e va ben par resonâ di psicologjie. Di chê strade salacor nissune miôr dal Furlan si confâs par fevelâ di dut chel ch'o vin parentri. S'al è vèr che tal Votcent in Friûl ducj a predicjavin in furlan par che la int e capive nome chel, al è pûr vèr che chê lenghe si faseve doprâ cussì ben pai sermons che al plevan i leve di gale: fâsi intindi e rivâ a tocjâ chei cantins ch'a cjapavin dentri l'intim e Diu. E chest al à di savêlu ben don Claudio Cidin, plevan a Capriva e Morâr, che la prime domenie dal mê, al dis messe par furlan. E chest an al à volût celebrâ ançe une Via Crucis par furlan, propit par sapontâ di un fil chel aspîet fundamentâl de Via Crucis ch'al met il fedêl a fâ riflès denant dal grant misteri dal amôr di Diu pai oms. Vent savût che il professôr Gianfranco El-lero al veve regalât a la Filologjiche une edizion preziose de "La Via Crucis in Furlan", scrite di pre Tite Galerio, al à pensât che si varès podût doprâle pe ocasion: subit i è plasût, par ch'al marcave juste chei cantins che i stevin a cûr. Dât dongje di une Orazion preparatorie, des cu-tuârdis stazions e di une Orazion di Ringraziament, dutis scritis in viers e in rime, il librut al va daûr de ferade lassade de Via Crucis di Sant Lenart di Puart Maurizi, celebrade la prime volte a Rome tal 1750, che si pant fin de Orazion preparatorie: "Jo o tremi e mi confont / pensant che jo chel barbar o soi stât / che us ài metût in Crôs cul gno pecjât" ma "O vuet vigni cun Vô gram e pintît" incuintri a chel Pari bon che simpri al è pront a dâ acet ai siei fîs, passant al "tu": "Benedis i miei pas, o Gesù plen di clemence / e Vierzimi i tesauri de l'Indulgence!" Lis meditazions di Galerio a van cussì indenant cun putropis perlis: metaforis - "Se in tantis penis, / Gesù us viodès; / La Tigre istesse / Us vaiarès." o "Come une piores fûr dal trop scjampade / jo us ài voltât lis spalîs, bon Pastôr / e Vô mi ves corût daûr pe strade / des spinis, dai trais e dai dolôr." - e moments di rampide poesie - "Il soreli di dûl si vistis a scûr / E dut il mont al treme di orôr / ... O cûr gno, sintistu / Chê cjare vôs, / che muribonde / E ven jù de Crôs? / Al è to Pari / Che al sen ti clame, / Che al dis che ti ame, / Che ti vûl bussâ." Il librut, scrit tal 1863, al voleve fâi onôr a don Dree Cjasesole, furlan di Buie, ch'al diventave vescul di Udin. E par marcâ ançe cuâl ch'al jere il mût di puartâsi dal timp si à di dî che l'autôr al à volût restâ juste sul ôr, firmantsi nome che "P.d.V.", cence volê duncje pandisi a plen, lassant nome ch'al spicâs il non dal dedicât. Nome in gracie dai filolîcs si à podût esplicâ che "P.d.V." al sta par "Plevan di Vendo", ven a stâi, tal 1863, pre Tite Galerio, che par chei che no varesin di cognossilu si pues dî ch'al è l'autôr di cetancj tescj doprâts te musiche liturgjiche furlane, prime fra dutis chê "Ave o Vergine" cetant pandude ançe vuê. Tal ultin si scuén zontâ che don Claudio nol è di bessôl tes celebrations furlanis di Caprive, che lu assistin simpri i "Cjantôrs tal Non di Marie", corâl di oms nasude juste par chel, là che il so diretôr, Fabio Rivolt, al è diventât un vèr "mestri di capele", par che al compon su l'ocasion lis musichis originâls. E cussì daspò di un "Pari Nistri di Caprive", di une "Ave Marie dai Cjantôrs", di une preseade "Preiere" e di altris tocs, chest viaç al à metût in musiche l'Orazion preparatorie e la falilele, il ritornel cjantât a ogni stazion e restât tes orelis di ducj.

**Gianluca Franco**

## Un an par cressi cul Servizi Civîl

**U**ne possibilitât par cressi e par jessi part ative, ferbinte e vivarose di une comunitât cul Servizi Civîl Nazionâl. Za di diviers agns la Societât Filologjiche Furlane e da la oportunitât ai zovins di podê fâ un an di experience e formazion cun chescj progjets: pal 2015 al è puest par 4 voluntaris dentri dai progjets *Comunica la lingua e la cultura friulana e la biblioteca dei friulani*. Partecipant al progjet di comunicazion, i zovins voluntaris a impararan i elements di giornalisim e di organizazion, di gjestion e soluzion dai problemis leâts al mont de comunicazion, di lavôr insiemit; a cognossaran ançe il sisteme dai mieçs di comunicazion regionâi, lis comunitâts lenghistichis e l'ûs de lenghe furlane scrite e orâl. Invezit cul progjet di biblioteche si vûl insiorâ il servizi al public de Biblioteche de Societât Filologjiche Furlane a travièrs des cognossincis catalografichis, bibliografichis e relazionâls che a judin il volontari a vuidâ al miôr l'utent viers i imprescj e i percors di ricercje plui adats. Il servizi, che al sarà di fâ te sede de Filologjiche in vie Ma-

nin 18 a Udin, al durarà 12 mê. A puedin partecipâ ae selezion i citadins europeans, cence distinzion di gjenar che, ae date di presentazion de domande, a vedin **18 agns finîts e no plui di 28**. Dongje di chescj criteris, par partecipâ ae selezion in Filologjiche, si domande la iscrizion a une laurea trienâl o specialistiche, la cognossince di une o plui lenghis europeanis, la cognossince di fonde dai imprescj informatics e buinis capacitâts di comunicazion: savê il furlan al sarà tignût in considerazion particolâr.

La domande, insieme cu la fotocopia di un document di identitât e di une schede dulà declarâ i titui culturâi, si à di presentâle ae **Societât Filologjiche Furlane, vie Manin 18 - 33100 Udin dentri des 14.00 dai 16 di Avrîl**. Lis domandis a puedin rivâ a man, con racomandade A/R o par pueste eletroniche certificade ae direzion [sff@pec.filologicafriulana.it](mailto:sff@pec.filologicafriulana.it). Par informazions e par disclamâ lis cjartis par fâ domande, viodi su internet i sîts [www.filologicafriulana.it](http://www.filologicafriulana.it), [www.infoserviziocivile.it](http://www.infoserviziocivile.it) e [www.serviziocivile.gov.it](http://www.serviziocivile.gov.it).



### Gnovis

#### Contribût populâr

**I** setôr dal associazionisim no-profit al à a disposizion un gnûf imprest par cjatâ fûr bêçs par meti in vore i siei obietifs sociâi: il *crowdfunding* (par inglès *crowd*, sdrume, e *funding*, finanziament), un mût par finanziâsi che al partîs "di bas": cuntun piçul sfuarç di tancj di lôr si puedin rivâ a fâ cetancj progjets. Su la fonde di cheste idee, la Bancje Popolâr di Cividât e à metude in linie [www.progettocivibanca.it](http://www.progettocivibanca.it), la prime plateforme di *crowdfunding* a servizi di associazions e ents no-profit che a son sul teritori dal Friûl Vignesie Julie. Al progjet, che al è stât presentât di pôc, zaromai 120 associazions di nature diferente a àn dade la lôr adesion. Il progjet, a pene inviât, al à ricevude une nomine speciâl tal ambit dal premi nazionâl "ABI Innovazione". La Societât Filologjiche Furlane e je tra i colaboradôrs di cheste gnove e interessante iniziative. Travièrs dal web al è pussibil fâ in mût di judâ a incrosâ cui che al domande e cui che al intint dâ bêçs pai progjets *socialmente utili*.

